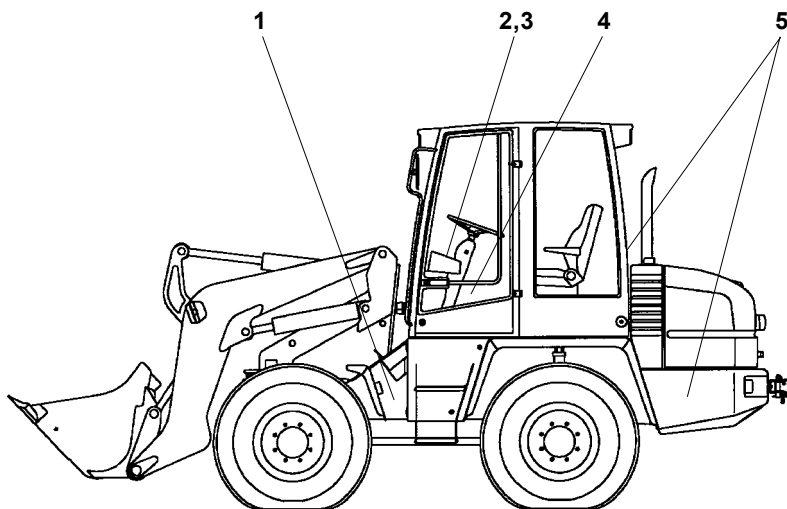


Beschilderung
Signalisation
Signs

2 Beschilderung

2.1 Warn- und Hinweisschilder



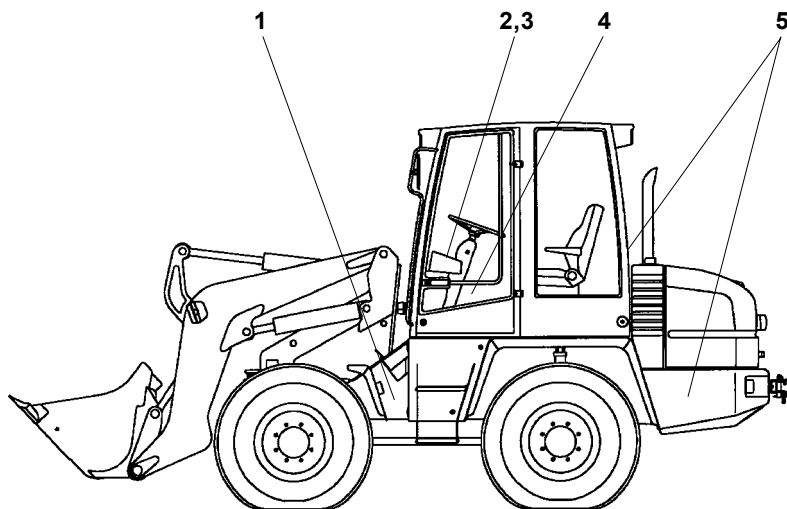
- 1 - Typenschild Gerät (rechte Fahrzeugseite)
» enthält Fahrzeugidentifizierungsnummer «
- 2 - **ACHTUNG!** - Lenkung nur bei laufendem Motor betriebsfähig!
- 3 - **ACHTUNG!** - Bei Fahrten auf öffentlichen Straßen ist nur die Hinterradlenkung zu benutzen!
- 4 - Wartungsplan
- 5 - Höchstgeschwindigkeit

2 Signalisation

2.1 Signaux de danger et d'indication

2 Signs

2.1 Warning and information signs



- 1 - Plaque constructeur machine (côté droit du véhicule)
» comprend le numéro d'identification du véhicule«
- 2 - **ATTENTION** - La direction ne fonctionne que pendant la marche du moteur!
- 3 - **ATTENTION** - Lors des déplacements effectués sur la voie publique, n'utiliser que les roues directrices arrière!
- 4 - Plan d'entretien
- 5 - Vitesse maximum

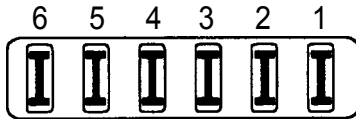
- 1 - Loader type plate (chassis, front right)
» includes identification number of vehicle «
- 2 - **CAUTION!** - Steering only possible when engine is running!
- 3 - **CAUTION!** - When driving on public roads, only rear-wheel steering may be used!
- 4 - Maintenance schedule
- 5 - Maximum speed

2.2 Sicherungen



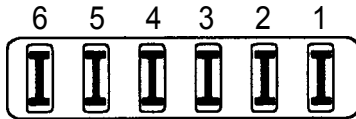
HINWEIS

Die Sicherungskästen im Gerät sind nicht beschildert.



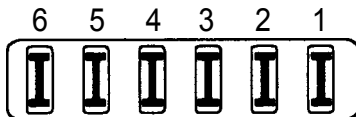
Seite links » FA « (4-11/21):

1	Abblendlicht	15,0 A
2	Fernlicht	15,0 A
3	Heckscheibenheizung	30,0 A
4	Blinker	7,5 A
5	Kontrollleuchten, Bremslicht	7,5 A
6	nicht belegt	



Links » FB « (4-11/20):

1	Schlußlicht links, Standlicht links	5,0 A
2	Schlußlicht rechts, Standlicht rechts	5,0 A
3	nicht belegt	
4	Warnblinker	15,0 A
5	Rundumkennleuchte (SA), Innenleuchte	10,0 A
6	Signalhorn, Steckdose	20,0 A



Seite rechts » FC « (4-11/17):

1	Fahrtrieb	7,5 A
2	Arbeitshydraulik	7,5 A
3	Arbeitsscheinwerfer	20,0 A
4	Heizung	20,0 A
5	Scheibenwischer/ -wascher	20,0 A
6	Motorabsteller	5,0 A

SA = Sonderausstattung

2.2 Symboles

REMARQUE

Les boîtiers de fusibles ne sont pas signalés.

Côté gauche » FA « (4-11/21):

1	Feu de croisement	15,0 A
2	Feu de route	15,0 A
3	Chauffage lunette AR	30,0 A
4	Clignotants	7,5 A
5	Témoins, feu stop	7,5 A
6	Disponible	

Gauche » FB « (4-11/20):

1	Feu AR gauche, Feu de position gauche	5,0 A
2	Feu AR droite, Feu de position droite	5,0 A
3	Disponible	
4	Feux de détresse	15,0 A
5	Gyrophare (SA), Eclairage intérieur	10,0 A
6	Klaxon, prise	20,0 A

Côté droit » FC « (4-11/17):

1	Transmission	7,5 A
2	Hydraulique de travail	7,5 A
3	Phare de travail	20,0 A
4	Chauffage	20,0 A
5	Essuie-glace/ Lave-glace	20,0 A
6	Coupe-moteur	5,0 A

SA = Equipement spécial

2.2 Fuses

NOTE

The fuse boxes in the loader are not labeled.

Left side, » FA « (4-11/21):

1	Dimmed headlights	15.0 A
2	High beams	15.0 A
3	Rear window "heater	30.0 A
4	Turn indicator	7.5 A
5	Indicator lamps, brake light	7.5 A
6	Not assigned	

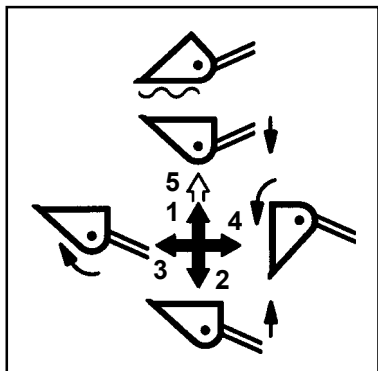
Left, » FB « (4-11/20):

1	Tail lights, left; parking lights, left	5.0 A
2	Tail lights, right; parking lights, right	5.0 A
3	Not assigned	
4	Hazard flasher	15.0 A
5	Beacon light (opt.), interior lighting	10.0 A
6	Signal horn, plug socket	20.0 A

Right side, » FC « (4-11/17):

1	Driving operation	7.5 A
2	Working hydraulics	7.5 A
3	Work lights	20.0 A
4	Heater	20.0 A
5	Wiper/washer	20.0 A
6	Motor stopper	5.0 A

opt. = options



2.3 Symbolschilder

Handhebel für Arbeitshydraulik (4-10/2)

Schaufelarm

1 - Senken

2 - Heben

5 - Schwimmstellung

Schnellwechsellvorrichtung

3 - Ankippen

4 - Abkippen

Schaufel

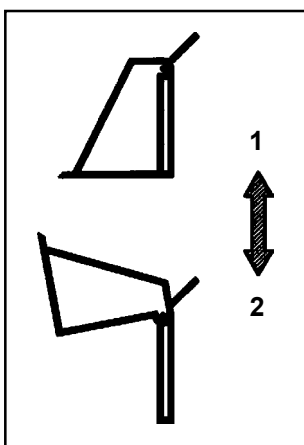
3 - Ankippen

4 - Auskippen

Staplervorsatz

3 - Zinken ankippen

4 - Zinken abkippen



Handhebel für Zusatzhydraulik (4-9/5)

Schnellwechsellvorrichtung

1 - Verriegeln

2 - Entriegeln

Mehrzweckschaufel

1 - Schließen

2 - Öffnen

2.3 Symboles

Levier distributeur pour hydraulique de travail (4-10/2)

Flèche porte-godet

1 - Abaisser

2 - Relever

5 - Position de mise à niveaux

Dispositif de changement rap.

3 - Redresser

4 - Déverser

Godet

3 - Redresser

4 - Incliner

Palettiseur

3 - Redresser les fourches

4 - Incliner les fourches

2.3 Symbols

Hand lever for working hydraulics (4-10/2)

Bucket arm

1 - lower

2 - raise

5 - float position

Quick-change device

3 - tilt up

4 - dump

Bucket

3 - tilt up

4 - dump

Fork lift attachment

3 - tilt up forks

4 - tip forks

Levier distributeur pour hydraulique accessoire (4-9/5)

Dispositif de changement rap.

1 - Déverrouiller

2 - Verrouiller

Godet multi-fonctions

1 - Fermer

2 - Ouvrir

Hand lever for additional hydraulics (4-9/5)

Quick-change device

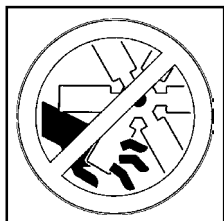
1 - unlock

2 - lock

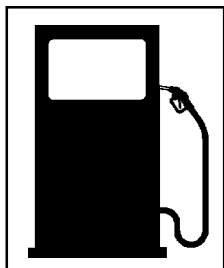
Multi-purpose bucket

1 - close

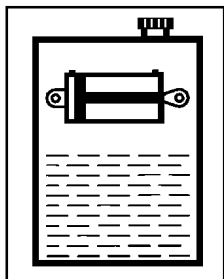
2 - open



Öffnen nur bei stillstehendem Motor



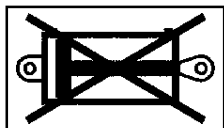
Kraftstoffbehälter



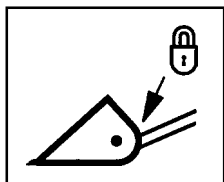
Hydraulikölbehälter



Heizung



Kugelblockhahn für Arbeits-/
Zusatzhydraulik geschlossen



Schnellwechsellvorrichtung
gesperrt

Ouvrir uniquement à l'arrêt du moteur	To be opened only when engine is stopped
---------------------------------------	--

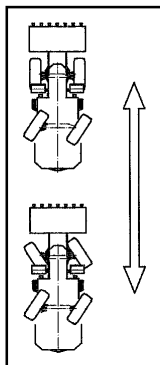
Réservoir de carburant	Fuel tank
------------------------	-----------

Réservoir d'huile hydraulique	Hydraulic oil tank
-------------------------------	--------------------

Chauffage	Heater
-----------	--------

Robinet à boisseau sphérique pour hydraulique de travail/supplémentaire fermé	Ball valve for working/auxiliary hydraulics closed
---	--

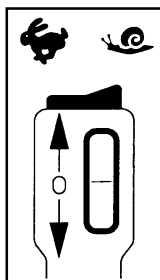
Dispositif de changement rapide bloqué	Quick-change device is locked.
--	--------------------------------



Lenkartenumschaltung (4-9/4)

Hinterradlenkung

Allradlenkung

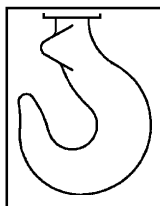


Hydraulische Fahrstufen (4-10/1)

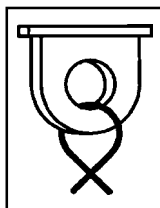
Symbol Hase - schnell
Symbol Schnecke - langsam

Fahrtrichtung (4-10/3)

- vorwärts
- 0
- rückwärts



Anschlagpunkte für
Kranverlastung



Anschlagpunkte für
Abschleppen/Verzurren



Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung durchlesen und beachten. Geben Sie alle Sicherheitsanweisungen auch an andere Benutzer weiter!

Commutation du mode de braquage (4-9/4)

Direction roue directrice AR

Direction toutes roues

Steering mode switch (4-9/4)

Rear-wheel steering

Four-wheel steering

Rapports hydrauliques (4-10/1)

Symbole lièvre - rapide
Symbole escargot - lent

Sens de la marche (4-10/3)

- avant
- 0
- arrière

Hydraulic driving gears (4-10/1)

Rabbit symbol - fast
Snail symbol - slow

Travel direction (4-10/3)

- forwards
- 0
- backwards

Points d'ancrage pour le grutage

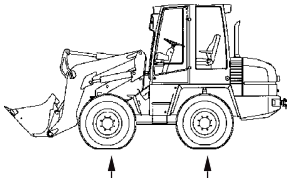
Lifting points for transport by crane

Points d'ancrage pour remorquage/amarrage

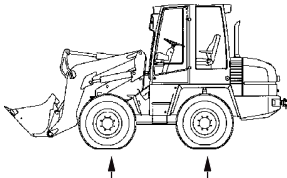
Fixing eyes for towing and lashing

Avant la mise en service, lire et respecter le manuel de l'opérateur. Transmettez toutes les consignes de sécurité également aux autres utilisateurs!

Before start-up, read and observe the operating instructions. Make sure that all other users have also read the safety instructions!

		
12.5 - 18	2,7	1,7 bar
365/70 R 18	3,2	2,5 bar
405/70 R 18	2,7	2,0 bar

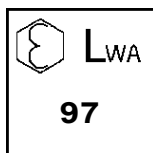
Reifendruck **AF 80**

		
14.5 - 20	2,2	1,7 bar
335/80 R 20	3,3	2,5 bar
365/80 R 20	2,7	2,2 bar
375/75 R 20	3,5	3,0 bar
405/70 R 20	2,5	2,0 bar

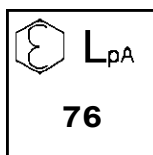
Reifendruck **AF 100**



Der Aufenthalt im Gefahrenbereich
ist verboten



Schalleistungspegel **AF 80**
Geräusch außen: 97 dB(A)



Schalldruckpegel **AF 80**
Geräusch im Fahrerhaus: 76 dB(A)

Pression des pneus, **AF 80**

Tire pressure, **AF 80**

Pression des pneus, **AF 100**

Tire pressure, **AF 100**

Il est interdit de séjourner dans la zone de danger

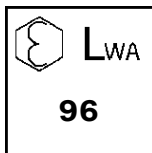
Stay out of the danger zone

Puissance sonore, **AF 80**
Bruit extérieur: 97 dB(A)

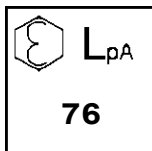
Acoustic power level, **AF 80**
Noise outside: 97 dB(A)

Pression acoustique, **AF 80**
Bruit dans la cabine: 76 dB(A)

Acoustic pressure level, **AF 80**
Noise in driver cabin: 76 dB(A)



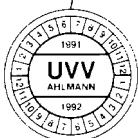
Schalleistungspegel **AF 100**
Geräusch außen: 96 dB(A)



Schalldruckpegel **AF 100**
Geräusch im Fahrerhaus: 76 dB(A)



UVV-Plakette
(jährliche Prüfung gemäß UUV)



Kennzeichnung
- Geräuscharmes Kraftfahrzeug -

Puissance sonore, **AF 100**
Bruit extérieur: 96 dB(A)

Acoustic power level, **AF 100**
Noise outside: 96 dB(A)

Pression acoustique, **AF 100**
Bruit dans la cabine: 76 dB(A)

Acoustic pressure level, **AF 100**
Noise in driver cabin: 76 dB(A)

Plaquette UVV
(contrôle annuel conformément aux
prescriptions sur la prévention des
accidents UVV)

Accident prevention regulations
plaque
(annual inspection in accordance
with the accident prevention regu-
lations)

Labelle
- Engin de chantier silencieux -

Marking
- Low-noise vehicle -



Schriftzug
- Lärmarme Baumaschine -

Labelle
- Engin de chantier silencieux -

Label
Low-noise vehicle